

Zeitschrift: Technische Mitteilungen / Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe = Bulletin technique / Entreprise des postes, téléphones et télégraphes suisses = Bollettino tecnico / Azienda delle poste, dei telefoni e dei telegrafi svizzeri

Herausgeber: Schweizerische Post-, Telefon- und Telegrafienbetriebe

Band: 43 (1965)

Heft: 3

Rubrik: Kurz berichtet... = En quelques lignes... = Notizie in breve...

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 30.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kurz berichtet ...

Telephon

Der **Telephonverkehr zwischen der Schweiz und Liberia** ist am 18. Januar über die Radiotelephonverbindung Paris—Monrovia eröffnet worden.

Ein Abkommen über die gemeinsame **Einrichtung des Semaphondienstes in den Niederlanden und Belgien** (vergleichbar mit unserm Autoruf, jedoch mit tragbaren Empfängern) wurde vereinbart. In den Niederlanden wurde dieser Dienst Ende September 1964 mit 400 Anschlüssen offiziell eröffnet.

Telegraph, Telex

Der **Telexverkehr mit Gibraltar** über London ist am 18. Januar eröffnet worden.

Am 30. Januar wurde in **Freiburg i. Ue. eine automatische Knotenamts-Telexzentrale** für vorläufig 200 Anschlüsse dem Betrieb übergeben.

Radio, Fernsehen

In der **Schweiz** trifft es auf **100 Haushaltungen rund 95 Radio- und 29 Fernsehkonzessionen**. Die entsprechenden Zahlen lauten für **Deutschland** 88 bzw. 50, für **Oesterreich** 92 bzw. 25 und für **Italien** 70 bzw. 35.

Ein neuer 250-kW-Kurzwellen-Rundspruchsender und eine neue Hochleistungs-Rundstrahlantenne für das 31-m-Band werden seit dem 4. Januar für die Ausstrahlung des Europaprogrammes des schweizerischen Kurzwellendienstes benutzt.

Am 13. Januar ist **die 500 000. Fernseh-Empfangskonzession** der Schweiz erteilt worden. Im Laufe von 10 Jahren hat sich der Teilnehmerbestand verundertacht. Zur Erreichung des ersten Hunderttausends waren 6½ Jahre nötig, die weiteren wurden jeweils in 21, 14, 12 und 10 Monaten überschritten.

Der zehnmillionste Fernsehteilnehmer der Bundesrepublik Deutschland wurde kurz vor Jahresende in West-Berlin ermittelt.

La Chaux-de-Fonds besitzt seit Dezember 1964 ein **modernes Radio- und Fernsehverteilnetz**. Von einer zentralen Empfangsanlage werden über Koaxialkabel kleinen Durchmessers fünf Fernseh- und neun FM-UKW-Programme aus dem In- und Ausland verteilt.

Der deutsche **Südwestfunk** (Baden-Baden) nahm am 31. Januar über seine UKW-I-Sender **regelmässige stereophonische Sendungen nach dem Pilotonverfahren** auf.

Verschiedenes

Die Geschäftsordnung für die **konsultative PTT-Konferenz** wurde vom Eidgenössischen Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement auf 1. Januar 1965 in Kraft gesetzt. Aufgabe dieser Konferenz ist die Erörterung und Ausarbeitung von Empfehlungen über Fragen des Post- und Fernmeldeverkehrs, die das Verhältnis zwischen den PTT-Betrieben und ihren Benützern unmittelbar berühren und von allgemeinem Interesse sind.

En quelques lignes ...

Téléphone

Le 18 janvier a été ouverte la **correspondance téléphonique entre la Suisse et le Libéria** par la liaison radiotéléphonique Paris—Monrovia.

Un accord a été conclu pour l'établissement en commun **du service de sémaphone aux Pays-Bas et en Belgique** (comparable à notre appel des autos, mais avec récepteurs portatifs). Le service a été ouvert officiellement aux Pays-Bas à la fin de septembre 1964, avec 400 raccordements.

Télégraphe, télex

La **correspondance télex avec Gibraltar** a été ouverte par Londres le 18 janvier.

Un central télex automatique nodal, équipé provisoirement pour 200 raccordements, a été mis en service à **Fribourg**.

Radio, télévision

On compte en **Suisse**, sur **100 ménages**, **95 concessions de radio et 29 concessions de télévision**. Pour l'**Allemagne**, ces chiffres sont de 88 et 50, pour l'**Autriche** de 92 et 25, pour l'**Italie** de 70 et 35.

Depuis le 4 janvier, le service suisse des ondes courtes utilise, **pour diffuser le programme destiné à l'Europe, un nouvel émetteur de radiodiffusion sur ondes courtes de 250 kW** et une nouvelle antenne omnidirectionnelle de grande puissance pour la bande des 31 m.

En Suisse, la **500 000e concession d'installation réceptrice de télévision** a été octroyée le 13 janvier. En 10 ans, le nombre des abonnés a centuplé. Il a fallu 6½ ans pour atteindre la première centaine de milliers, puis, pour les autres centaines, 21, 14, 12 et 10 mois.

En République fédérale d'Allemagne, le **10 millionième abonné à la télévision** a été enregistré peu avant la fin de 1964 à Berlin-Ouest.

La Chaux-de-Fonds possède depuis décembre 1964 un **réseau moderne de distribution pour la radio et la télévision**. D'un poste récepteur central, 5 programmes de télévision et 9 programmes FM-OUC de Suisse et de l'étranger sont transmis sur des câbles coaxiaux de petit diamètre.

En Allemagne, le **Südwestfunk** (Baden-Baden) procède depuis le 31 janvier, par ses émetteurs OUC-I, à des **émissions stéréophoniques régulières suivant le système multiplex**.

Divers

Le département des transports et communications et de l'énergie a mis en vigueur le 1er janvier 1965 le règlement de la **conférence consultative des PTT**, laquelle donne son avis et élabore des recommandations sur les questions du service des postes et des télécommunications qui ont directement trait aux rapports entre l'entreprise des PTT et ses usagers et sont d'un intérêt général.

Notizie in breve ...

Telefono

La **corrispondenza telefonica tra la Svizzera e la Liberia** è stata aperta il 18 gennaio, sul collegamento radiotelefonico Parigi—Monrovia.

È stata stipulata una convenzione per la realizzazione in comune del **servizio Semaphon nei Paesi Bassi e nel Belgio** (simile al nostro servizio di chiamata automobili, ma con ricevitori portatili). Nei Paesi Bassi questo servizio è già stato aperto ufficialmente alla fine di settembre 1964, con 400 raccordi.

Telegrafo, telex

La **corrispondenza telex con Gibraltar**, via Londra, è stata aperta il 18 gennaio.

Il 30 gennaio è stata attivata a **Friburgo una centrale telex automatica nodale**, equipaggiata per intanto per 200 collegamenti.

Radio, televisione

In **Svizzera**, per **100 economie domestiche** contiamo **95 concessioni radio e 29 concessioni di televisione**. Le cifre corrispondenti sono 88, risp. 50 per la **Germania**, 92, risp. 25 per l'**Austria** e 70, risp. 35 per l'**Italia**.

Una nuova trasmittente a onde corte di 250 kW e una nuova antenna omnidirezionale ad alto rendimento per la banda dei 31 m diffondono dal 4 gennaio in poi il programma europeo del servizio svizzero delle onde corte.

Il 13 gennaio è stata rilasciata in Svizzera la **500 000a concessione per impianto ricevente di televisione**. Nel corso di 10 anni il numero di teleabbonati si è centuplicato. Ci vollero 6 anni e mezzo per raggiungere il primo centinaio di migliaia; gli altri sono stati superati rispettivamente in 21, 14, 12 e 10 mesi!

Il 10 milionesimo teleabbonato della Repubblica federale di Germania è stato registrato a Berlino-Ovest poco prima della fine dell'anno scorso.

Dal dicembre 1964 in poi la città di **La Chaux-de-Fonds** possiede una **moderna rete di distribuzione radiotelevisiva**. 5 programmi televisivi e 9 programmi OUC a modulazione di frequenza nazionali ed esteri vengono diffusi da un impianto ricevente centrale, attraverso cavi coassiali di piccolo diametro.

Il **Südwestfunk** germanico (Baden-Baden) ha iniziato il 31 gennaio la **diffusione regolare di emissioni stereofoniche in multiplex** dalle sue trasmittenti OUC-I.

Diversi

Il Dipartimento federale dei trasporti, delle comunicazioni e delle energie ha messo in vigore il 1° gennaio 1965 il regolamento della **conferenza consultativa PTT**. Questo organo esprime il proprio parere ed elabora raccomandazioni sulle questioni del servizio delle poste e delle telecomunicazioni d'interesse generale e direttamente vincolate ai rapporti tra l'Azienda PTT e i suoi utenti.